

Archivo de origen: Red_EBI_FOTOS_Comunidades invisibles

Video: Chinanteco_Dulce_Plan de Clase_version castellana_Com.Invis.

Unidad didáctica: Comunidades Invisibles.

Modulo textual: Pautas: *Eh guiih* "Lejos" (lejanía de las casas de la comunidad)

Lengua: Chinanteco de la Sierra Norte, comunidad de la Esperanza Comaltepec, Ixtlán.

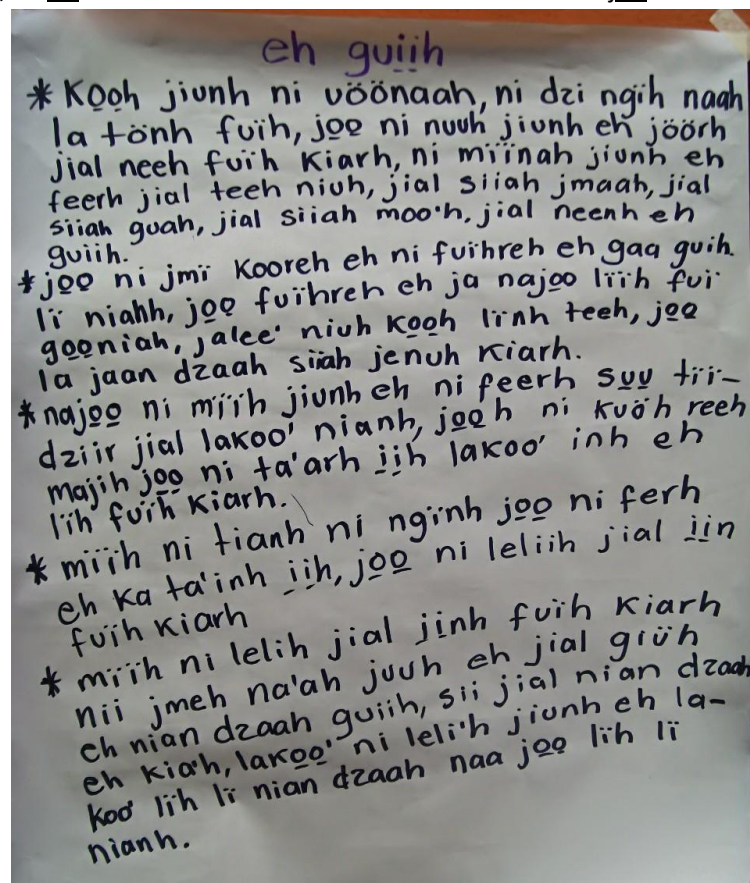
Participantes: Dulce Esmeralda López García

Fecha: Julio 17, 2010

Lugar: Red EBI, Oaxaca, México.

Eh guiih

- ❖ *Kooh* jiunh ni vöönaah, ni dzi ngih naah la tönh fuih, *joo* ni nuuh jiunh eh jöörh jial neeh fuih kiarh, ni miinah jiunh eh feerh jial teeh niuh, jial siiah jmaah, jial siiah guah, jial siiah moo'h, jial neenh eh guiih.
- ❖ *Joo* ni jmi kooreh eh ni fuihreh eh gaa guih. li niahh, *joo* fuihreh eh ja najoo liih fui *gooniah*, jalee' niuh *kooh* lindh teeh, *joo* la jaan dzaah siiah jenuh kiarh.
- ❖ *Najoo* ni miijunh eh ni feerh *suu* tiidziir jial lakoo' nianh, *joo*h ni kuöh reeh majih *joo* ni ta'arh *iih* lakoo' inh eh lih fuih kiarh.
- ❖ Miijh ni tianh ni nginh *joo* ni ferh eh ka ta'inh *iih*, *joo* ni leliih jial *iin* fuih kiarh
- ❖ Miijh ni lelih jial *jinh* fuih kiarh nii jmeh na'ah juuh eh jial giüh eh nian dzaah guiih, sii jial nian dzaah eh kia'h, *lakoo'* ni leli'h kunh eh lakoo' lih li nian dzaah naa *joo* lih li nianh.



Video: Chinanteco_Dulce_Plan de Clase_version castellana_Com.Invis.

Unidad didáctica: Comunidades Invisibles.

Modulo textual: Pautas: Jial lih fuñh kia'h jionh "¿Cómo es el pueblo de los niños?" (Ubicación)

Lengua: Chinanteca de la Sierra Norte, comunidad de la Esperanza Comaltepec, Ixtlán

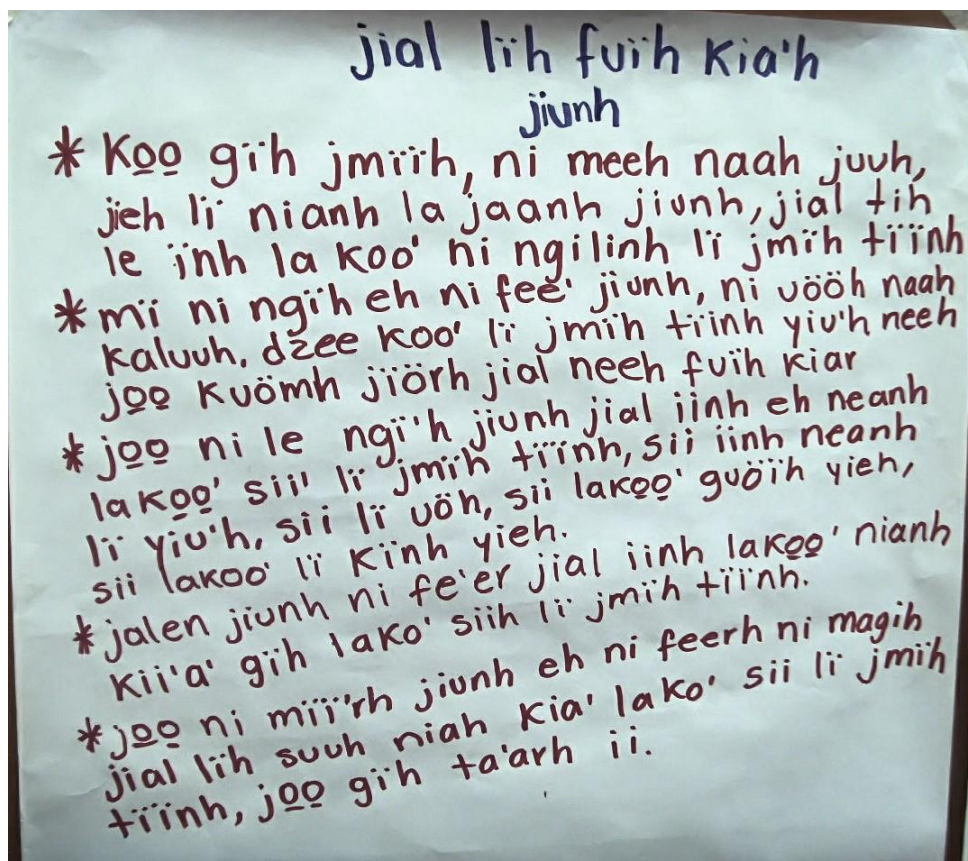
Participantes: Dulce Esmeralda López García

Fecha: Julio 17, 2010

Lugar: Red EBI, Oaxaca, México.

Jial lih fuñh kia'h jionh

- ❖ Koo gih jmñih, ni meeh naah juuh, jieh li nianh la jaanh jionh, jial tih le ñnh la koo' ni ngilinh li jmñh tñnh
- ❖ Mii ni ngih eh ni fee' jionh, ni uööh naah kaluuh, dzee koo' li jmñh tñnh yiu'h neeh joo kuömh jöörh jial neeh fuñh kiar
- ❖ Joo ni le ngi'h jionh jial iinh eh neanh lakoo' sii' li jmñh tñnh, sii iinh neanh li yiu'h, sii li uöh, sii lakoo' guöih yieh, sii lakoo' li kñnh yieh.
- ❖ Jalen jionh ni fe'er jial iinh lakoo' knianh kii'a' gih lako' siih li jmñh tñnh.
- ❖ Joo ni mii'rh jionh eh ni feerh ni magih jial lih suuh niah kia' lako' sii li jmñh tñnh, joo gih ta'arh ii.



Video: Chinanteco_Dulce_Plan de Clase_version castellana_Com.Invis.

Unidad didáctica: Comunidades Invisibles.

Modulo textual: Pautas: Eh ii'h le inh juuh eh dzii linh li jitiinh (Entrevista a los papás para conocer las distancias en el pueblo)

Lengua: Chinanteca de la Sierra Norte, comunidad de la Esperanza Comaltepec, Ixtlán

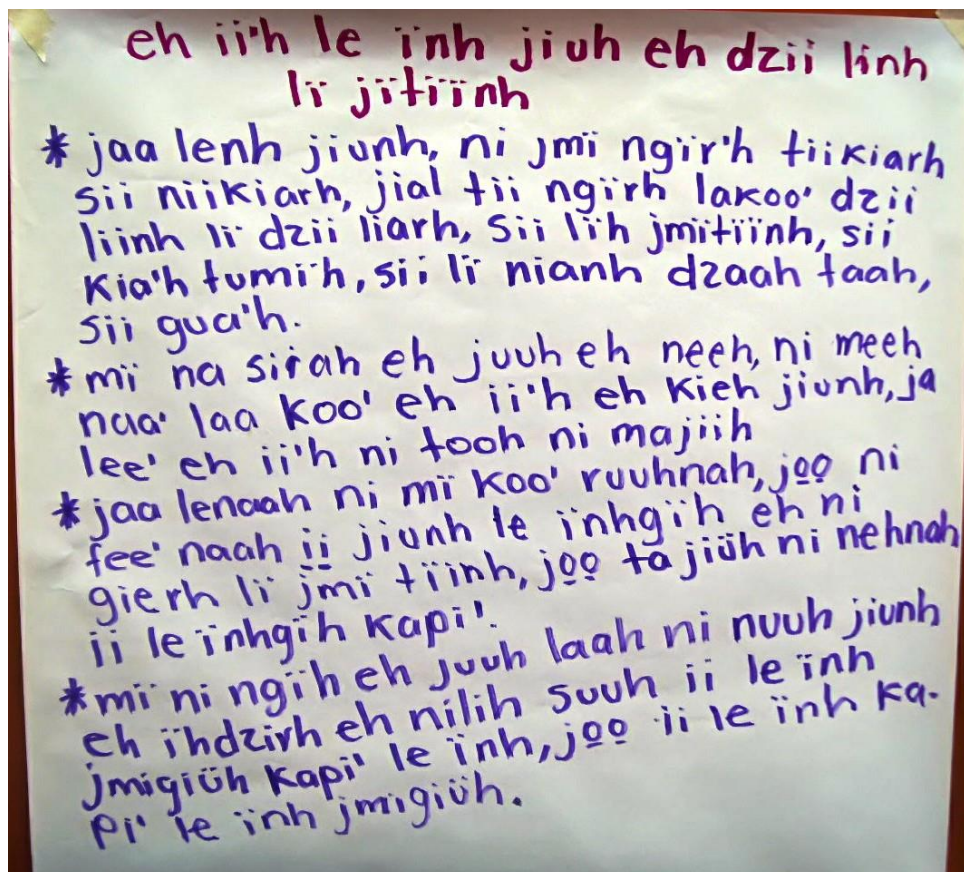
Participantes: Dulce Esmeralda López García

Fecha: Julio 17, 2010

Lugar: Red EBI, Oaxaca, México.

Eh ii'h le inh juuh eh dzii linh li jitiinh

- ❖ Jaa lenh jjuuh, ni jmi ngir'h tiikiarh sii niikiarh, jial tii ngirh lakoo' dzii liinh li dzii liarh, sii lih jmitiinh, sii kia'h tumih, sii li nianh dzaah taah, sii gua'h.
- ❖ Mi na sirah eh juuh eh neeh, ni meeh naa' laa koo' eh ii'h eh kiek jjuuh, ja lee' en ii'h ni tooh ni majiuh
- ❖ Jaa lanaah ni mi koo' ruuhnah, joo ni fee' naah ii jjuuh le inhgih eh ni gierh li jmi tiinh, joo ta jjuuh ni nehnaah ii le inhgih kapi'.
- ❖ Mi ni ngih eh juuh laah ni nuuh jjuuh eh ihdzirh eh nilih suuh ii le inh jmigiuh kapi' le inh, joo ii le inh kapi' le inh jmigiuh.



Video: Chinanteco_Dulce_Plan de Clase_version castellana_Com.Invis.

Unidad didáctica: Comunidades Invisibles.

Modulo textual: Pautas: Jial nianh dzaah jie'nh (¿cómo viven las demás personas en los otros pueblos?)

Lengua: Chinanteca de la Sierra Norte, comunidad de la Esperanza Comaltepec, Ixtlán

Participantes: Dulce Esmeralda López García

Fecha: Julio 17, 2010

Lugar: Red EBI, Oaxaca, México.

Jial nianh dzaah jie'nh

- ❖ Koo jmih jie'h ni uöhnaah kaluh joo jïönaah lakiönh moo'h eh siah, eh fuih siaah.
- ❖ Joo ni nuuh jiunh eh taarh ii jale'h eh nirh.
- ❖ Mï ni tianh ni teerh dzii seniüh lijmi tïinh joo ni jïörh eh jale'h fuih kuirh, joo ni le ngi'rh suu lih la lih fui gorch eh nian dzaah guih.
- ❖ Jalen'h jiunh ni dzii jmi ngirh tufaa' ii seen li jie'h jial li fui goor.
- ❖ Mï ni gilin jiunh ni feer eh juuh kangoo kier joo ni ngi dziir eh seen eh fuih li seen tufaa' joo ni feer jial ii dziir eh li jial seeinh.

